



MAGYAR

Hungarian Life

ÉLET

Price \$ 3.20
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA *

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2664. 2 September 2010. Printed post approved – PP 349034/00008

LII. évfolyam 34. szám

2010. szeptember 2.

Betartotta egy évvel ezelőtt tett ígéretét Sólyom László volt köztársasági elnök, és visszatért a szlovák közigazgatású Komáromba. Augusztus 22-én átgyalogolt a várost összekötő Erzsébet hídon.

Egy évvel ezelőtt a szlovák hatóságok Robert Fico utasítására visszafordították az akkori magyar köztársasági elnököt, aki az akkor felállított Szent István szobor felavatására érkezett volna.

Bár előzőleg a két ország időben egyeztetett a látogatásról, Sólyomot üzenet várta a határon, hogy nem kívánatos. Az államfő akkor gyalog elment a híd közepéig, s ott jelentette be: nem akart jogot sérteni, így nem lépte át a határt. De azt üzenete kitiltónak: „Visszajövök!”

Most ígéretéhez híven visszatért megkoszorúzni Szent István szobrát.

Az akkori példátlan lépést Ficóék azzal indokolták, hogy 1968-ban ezen a napon lépték át a magyar csapatok az akkori Csehszlovákia határát, hogy a Szovjetunió vezetésével leverjék az ország demokratizálására tett kísérletet, a „prágai tavaszt”. A valódi ok az volt, hogy Fico a magyar államfő megalázásával próbált szavazókat nyerni.

A nemrég leköszönt magyar államfő magánszemélyként, testőrök nélkül, gyalogosan érkezett a Komárom északi és déli részét összekötő hídra. A volt elnököt Hortai Éva komáromi alpolgármester és a Palatinus polgári társulás elnöke, Litomericzky Nándor fogadta az Erzsébet-híd közepén.

Sólyom Lászlót, miután leért a hídról, nagy tapsal fogadták, a volt ma-

Sólyom László bevonulása Komáromba

gyar köztársasági elnök odament a várakozókhoz és többekkel kezet fogott. Közel ezer fős tömeg ment el a magyar nemzeti ünnep alkalmából

részek elvárásait szerinte megbízhatóan feltérképezte az a konferenciasorozat, amelyet 2006-tól tartottak a Sándor-palotában a kisebbségben élő



Sólyom László köztársasági elnök gyalogol a Komárom és Révkomárom közötti Duna-hídon, miután a híd közepén, a magyar oldalon sajtótájékoztatót tartott

rendezett koszorúzásra

Bastrnák Tibor polgármester köszöntötte a vendégeket, Sólyom Lászlót, Simon Zsolt (Híd) agrárminisztert és Heizer Antal pozsonyi magyar nagykövetet. Ahogy ígérte, eljött Ondrej Dostál, az OKS alelnöke, valamint Peter Zajac pártelnök, akik a Híd listáján jutottak parlamenti mandátumhoz.

Sólyom László ünnepi beszédében hangsúlyozta, a magyar kisebbségek

helyzetének tartós rendezését csak a szomszéd népek magyarokkal kapcsolatos értékrendje megváltoztatásával, illetve a magyaroknak a szomszéd népekhez való új hozzáállásával lehet elérni.

„A szomszéd népek magyarokkal kapcsolatos értékrendjének megváltozása nélkül ugyanis nincs végleges és megnyugtató megoldás. Hasonlóan nekünk is új hozzáállásra van szükségünk szomszédainkhoz” – jelentette ki a volt köztársasági elnök vasárnap délután a szlovákiai Révkomáromban, amikor a magyar nemzeti ünnep alkalmával megkoszorúzza a városban tavaly felállított Szent István szobrot.

„A magyar nemzet egészének létérédeke, hogy ezért a változásért mindent megtegyen. A legfontosabb, hogy együtt vagyunk. A legfontosabb, hogy minden akadály ellenére együtt ünnepelünk.”

Sólyom beszédében, amit szlovákul is felolvastak, úgy vélte: Szent István művének mához szóló tanulsága, hogy szükség van a változásokra. Szükségesnek vélte tisztázni a nemzet és állam viszonyát. Kifejtette: „A magyar állam és magyarság határai sosem estek egybe. A magyar államnak kezdettől fogva más nemzetek is részei voltak, és részei ma is. A magyarság egy része pedig a történelem során nem egyszer a magyar állam határain kívül élt. Szerinte a magyar nemzet, mint úgynevezett kulturális nemzet egységet alkot ma is”.

Úgy véli, hogy a magyar nemzetnek nem néprajzi zárványokat kell integrálnia, hanem olyan magyar közösségeket, amelyek egyszerre határozzák meg magukat lakhely szerinti államukban és régiójukban, továbbá a magyar nemzet többi részéhez való viszonyban, s természetesen élni kívánnak az európai integráció lehetőségeivel is.

A kisebbségben élő magyar nemzet-

szakemberek, tanárok, papok, újságírók, a civil közelet szereplői részvételével. A kisebbségi magyarok legfőbb elvárásai Sólyom szerint a következők: a magyar nyelv hivatalossá tétele helyi és regionális szinten; a magyar oktatási és kulturális intézményrendszer kiépítésének joga; az adott országok olyan területi/önkormányzati beosztása, hogy a magyarok minél kisebb számban váljanak kisebbséggé ezen egységeken belül; a magyarok lakta területek infrastrukturális és gazdasági fejlesztése; a magyar nemzeti szimbólumok akadálytalan használata; a politikai képviselet biztosítása a politikai rendszer minden szintjén.



„S végül az utolsó követelés, ami Magyarországot, az anyaországot illeti: soha, semmilyen körülmények között ne kezeljék idegen állampolgárként külföldi nemzetársainkat Magyarországon. Az új állampolgársági törvény kitéli a nemzet tagjainak szabadságát: aki kívánja, még szorosabbra fűzheti kapcsolatát az anyaországgal. De ez a lehetőség semmiképpen nem vezethet arra, hogy különbséget tegyünk a magyar nemzet tag-

jai között aszerint, hogy rendelkeznek-e magyar állampolgársággal, vagy sem.”

Az egyórás ünnepség a szlovák és a magyar himnusszal kezdődött, s a Szózzattal ért véget. Rendbontás nem történt. A városban jelentős volt a rendőri készültség Sólyom a koszorúzás után rövid sétát tett a városban. Este megtekintette a *Bánk bán* című operát a helyi *Teátrum Színház* előadásában.

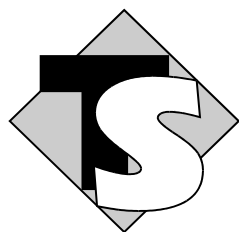
Az ünnepségen – az ujszo.com hírportál helyszíni jelentése szerint – jelen volt a felvidéki *Magyar Koalíció Párt* vezetésősége, Bastrnák Tibor, Révkomárom polgármestere, Simon Zsolt (Híd) agrárminiszter, Heizer Antal, Magyarország pozsonyi nagykövete, és a Híd párt színeiben parlamentbe jutott szlovák politikusok is. Az ünnepségre egyéb elfoglaltságaira hivatkozva nem ment el Daniel Krajcer kulturális miniszter, Rudolf Schuster volt szlovák államfő, és egyéb indokokra hivatkozva Bugár Béla, a Híd párt vezetője sem jelent meg.

Ján Slota, a Szlovák Nemzeti Párt (SNS) elnöke provokációnak minősítette Sólyom látogatását, és ismét élesen kirohant a magyarok ellen.

„Ez csak a kezdete annak, ami Szlovákiában történni fog. Az rossz lesz a szlovák nemzet és a szlovák állam számára is” – mondta Slota a SITA hírügynökségnek. A szélsőségesen nacionalista politikus problémát lát abban, hogy a szlovák kormányban magyarok is vannak: „A magyarok mindenütt pozíciókba kerülnek, a szlovákokat pedig kutyaként dobálják ki”.

Az Európai Bizottság közzétett elemzésének az a végkövetkeztetése, hogy sem az EU működését szabályozó szerződés, sem a másodlagos jogforrások rendelkezései nem vonatkoznak

valamely tagállam államfőjének egy másik tagállamban tett látogatására. Valójában a szerződés és a másodlagos jogforrások szövegéből, összefüggésből, valamint céljából következik, hogy a szabad mozgás joga kizárólag magánjogi jogalanyként, (a személyek alapvető joga) nem pedig egy tagállam vagy egy harmadik ország államfőjeként illeti meg a polgárokat. Az államfőkre a nemzetközi jog szabályai vonatkoznak.



TRUMBLE SZANTO LAWYERS

ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN
ÖRÖKSÉG ÜGYEK
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: tsz@tsz.com.au

BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

Szeptember 2.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Rebeka és Dorina nevű kedves olvasóinkat.

Rebeka: A héber Ribka görögös Rebekka alakjából. A jelentése némelyek szerint: megigéz, megbabonázó; mások szerint: jól táplált.

Dorina: A Dorottya névnek több nyelvben meglévő csontkított és kicsinyítőképzővel ellátott származéka.

Köszönhetjük még: **Absolon, Axel, Ella, Fedor, Teó, Töhötöm** nevű barátainkat.

Szeptember 3.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Hilda nevű kedves olvasóinkat.

Hilda: Két név egybeesése: az ófelémet hiltja szóból, jelentése: harc, harcsozó, és a Hild- kezdetű és -hild végződésű nevek önállósult becézője, jelentése: harc.

Köszönhetjük még: **Ildikó, Csobán, Manfréd, Piusz, Szerafina** nevű barátainkat.

Szeptember 4.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Rozália nevű kedves olvasóinkat.

Rozália: Az olasz Rosalia névből, ez valószínűleg a Rosa (magyarul: Róza) továbbképzése.

Köszönhetjük még: **Mór, Móric, Mózes, Muriel, Regina, Róza** nevű barátainkat.

Szeptember 5.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Viktor és Lőrinc nevű kedves olvasóinkat.

Viktor: A latin Victor névből. Jelentése: győző, győztes.

Lőrinc: A latin Laurentius név rövidüléséből. Jelentése: a Róma melletti Laurentum vidékéről származó férfi. Mások szerint: babérkoszorúval díszített.

Köszönhetjük még: **Albert, Alpár, Bettina, Győző, Juszta, Lara** nevű barátainkat.

Szeptember 6.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Zakariás nevű kedves olvasóinkat.

Zakariás: A héber Zekarjah név latinított formájából. Jelentése: Jahve emlékezik.

Köszönhetjük még: **Beáta, Csanád, Ida, Marina, Pamina** nevű barátainkat.

Szeptember 7.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Regina nevű olvasóinkat.

Regina: Két név egybeesése: 1. A latin Regina névből, jelentése: királynő. 2. A Rein kezdetű német nevek önállósult becézője.

Köszönhetjük még: **Begónia, Ivor, Márkus, Menyhért, Ria** nevű barátainkat.

Szeptember 8.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Mária és Adrienn nevű olvasóinkat.

Mária: A héber Mirjam névnek a görög és a latin bibliafordításokban módosult alakja. Jelentése ismeretlen.

Adrienn: A francia Adrienne névből, ez a francia Adrien (Adorján) női párja.

Valami megmozdult a lelkekben

„Újra nagyszerű dolgok előtt állunk, valami megmozdult a magyar lelkekben” — emelte ki augusztus 20-i ünnepi beszédében Schmitt Pál köztársasági



elnök a Hősök terén tartott tisztavatáson. Kijelentette, mindenkit büszkeséggel tölthet el, hogy ezen a napon lép hatályba a kettős állampolgárságról szóló új jogszabály. A tisztavatáson egyébként — a régi ludovikás hagyományt újratervezve — díszkardot kaptak az új hadnagyk, akik közül lapunk többekkel is interjút közöl. **Kövér László** házelnök szülővárosában, Pápán arra hívta fel a figyelmet, hogy a magyarság ezer éve él nagy hatalmak viharzónájában, s ez idő alatt megtanulta, egyetlen kötelessége van önmagával és a világgal szemben: megmaradni. „A társadalmi igazságosságra ma is tudatosan és elszánt szentbeszédében **Erdő Péter** bíboros, prímás, esztergom-budapesti érsek. Mint kifejtette: igazságosságra kell törekedni az idősebb nemzedékek iránt, akik egész életükben nem kapták meg munkájuk ellenértékét. Hangsúlyozta, különösen az anyaság és a családi élet teremt olyan értéket, amely a bérmunka fogalomvilágában nem jelenik meg, de amelytől népünk jövője függ.

Adómentes a New York-i magyar főkonzulátus

Magyarországnak immár bizonyosan nem kell megfizetnie a New York várossal szemben korábban megállapított, több tízmillió dolláros ingatlanadó-elmaradását, miután egy manhattani kerületi fellebbviteli bíróság helyben hagyta az amerikai külügyminisztériumnak a külföldi kormányok ingatlanjaira vonatkozó adómentességi határozatát.

A manhattani 2. körzeti fellebbviteli bíróság megállapította, hogy az Egyesült Államok külügyminisztériuma nem lépte túl hatáskörét, amikor 2009-ben adó-



FÉLMILLIÓAN NÉZTÉK A TÚZIJÁTÉKOT

Több százezer ember nézte a fővárosi Duna-parton az augusztus 20-i ünnepi tűzijátékot, amely az elmúlt évekhez viszonyítva rövidebb és szerényebb volt. Rendkívüli eset nem történt.

A tűzijáték megkezdése előtt közös gyertyagyújtásra invitálták az embereket. A gyertyákat az erre az eseményre komponált Összefogás dalára sok ezren gyújtották meg. A gyertyákat napközben kétszáz forintért lehetett megvásárolni, és az ebből származó bevételt is az árvízkarosultak megsegítésére fordítják.

A 18 percig tartó tűzijáték alatt az Örömmzene volt hallható, amely az Örömtánc tehetségkutató fesztivál győztes darabja, valamint a Henna együttes Áldás című dala.

Az idei tűzijátékon a rakétákat kizárólag a Dunán lévő három uszályról, az Erzsébet és a Lánchíd között egy, a Lánchíd és a Margit híd között pedig két-től lötték fel, ugyanazon koreográfia szerint, így a több kilométer hosszú partszakaszon álló emberek ugyanazt a látványt élvezhették. A tűzijátékot a Budai váról ötszáz árvízkarosult gyermek is megtekinthette.

Az esemény végén az emberek a kijelölt útvonalakon hagyhatták el a Duna-partot, a Kossuth téri metróállomás zsúfolásig megtelt, s hosszú tömött sorokban álltak a távozni szándékozó emberek a mozgólépcsők előtt. Sok ezer ember indult el gyalogosan is a környező utcákba.

mentességet biztosított az ENSZ-nek és a külföldi államok kormányainak az általuk New Yorkban birtokolt, diplomáciai feladat ellátását, valamint a személyi állomány elszállásolását szolgáló ingatlanok után.

A mentességet visszamenőleges hatállyal adta meg a diplomáciai tárca. Az amerikai külügyminisztérium azután avatkozott közbe, hogy egy bíró 2008-ban olyan ítéletet hozott, miszerint India, Mongólia és Pakisztán összesen 57,6 milliárd dollárnyi elmaradt ingatlanadóval adós.

New York városa kitarzott amellett, hogy az ingatlanok, a külügynek a külföldi képviselőkre vonatkozó törvény alapján hozott határozata ellenére is adókötelesek. New York 2003-ban kezdett pereskedni az ingatlanadó ügyében, s négy évvel később az amerikai legfelsőbb bíróság jogosnak ismerte el követeléseit.

A fellebbviteli bíróság ítéletének indoklásában egyebek mellett megállapította: a vita azzal fenyegetett, hogy az Egyesült Államok kormányának, amely minden államnál több ingatlannal rendelkezik külföldön, kölcsönös adóztatás esetén több száz milliárd dollárra tehető ingatlanadót kellene kifizetnie. A törvényszék szerint Amerika profitál a legtöbbet abból a nemzetközi gyakorlatból, hogy a nemzetközi képviselők személyzetének rezidenciái mentesek az adóztatás alól.

Magyarországnak az 1991 óta falhalmozott adóhátralékát 121 millió dollárra (mintegy 26 milliárd forint) taksálta a New York-i önkormányzat. A magyar külügyminisztérium 2009. márciusában felfogadta a H. Elliott Greene & Associates ügyvédi irodát, amely mintegy 80 millió dollárt lealkudott a követelésből.

Miután a washingtoni diplomáciai tárca elengedte az ingatlanadó-tartozásokat, az ügyvédi iroda beperelte a magyar külügyet, amiért az nem volt hajlandó kifizetni előre megállapított tiszteletdíját, ami a Greene és társai szerint a lealkudott összeg fele. A felek utóbb kiegyeztek néhány tízezer dollárban.

Katonahalál a hazaúton

Hazaindult volna Magyarországra az a huszonnégy tagú katonai alakulat, amelyet tálib támadás ért Afganisztánban. A támadásban életét veszítette Pappné Ábrahám Judit posztumusz hadnagy, férje az előző alakulattal tért haza. Három másik magyar honvéd megsebesült.

Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: Márffy Attila
Sydney szerkesztő: Józsa Erika
Főszerkesztő: Csapó Endre

Irodák:

Melbourne

15 Roselyn Crescent,
East Bentleigh, Vic. 3165
Tel.: (03) 9557-2422
Fax: (03) 9563-9101
E-mail:
amarffy@netspace.net.au
Levél cím: P.O. Box 210,
Caulfield, Vic. 3162

Sydney

22 Marinella Street
Manly Vale, NSW. 2093

Telefon: (02) 9907-6151

E-mail:

hungarianlifesydney@gmail.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.-

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

**DOLLÁR
ÁRFOLYAM
2010. aug. 26-án
1.00 AUD = 197.46**

HÍREK

OKTÓBER VÉGÉRE MINDEN ÁRVÍZ SÚJTOTTA HÁZ ÚJJÁÉPÜL

Új szakaszához érkezett az újjáépítés az árvízzel sújtott térségekben, a cél pedig továbbra is az, hogy október 31-ig valamennyi összedőlő ház épüljön újjá — mondta **Pintér Sándor**, az árvízzel leginkább sújtott Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Felsőzsolcán. A belügyminiszter egy összedőlő ház előtt tartott sajtótájékoztatóról szól: kedden írt alá határozatot, hogy 920 millió forintot utaljanak át az érintett önkormányzatoknak. A pénz része annak a 3 milliárd 170 millió forintnak, amelyet a kormány biztosít az árvíz miatt megsemmisült vagy helyreállíthatatlanul károsodott magánlakóházakban élők lakhatási feltételeinek megteremtésére. **Pintér Sándor** meglepedettséggel nyugtázta, hogy valamennyi, árvízzel sújtott település önkormányzata a kormányrendeletnek megfelelően megalkotta a saját rendeletét, amelynek alapján megkötötték az első szerződéseket az újjáépítéshez. A cél az, hogy október 31-ig valamennyi

összedőlő ház épüljön újjá — szögezte le, hozzátéve: ezt a célkitűzést ütemezett építési terv alapján „végre fogjuk hajtatni, minden ellenőrizni fogunk”, az építési terveket éppúgy, mint az építési ütemet. A másik feladat az, hogy azokat a házakat, amelyek bár nem dőltek össze, de jelentősen megsérültek, segítsenek helyrehozni — tette hozzá, megemlítve: ebben elsősorban a karitatív szervezetek segítségére számítanak. Azt is elmondta: négyzetméterenként 137 ezer forintért épülnek újjá a házak, „nem aranyeső esett, bajban vagyunk, és ennek megfelelően kellett cselekedni”. **Tállai András**, a Belügyminisztérium önkormányzati államtitkára a sajtótájékoztatóról szól, hogy a vis maior keretből eddig 221 önkormányzat részesült 597 millió 111 ezer forint támogatásban. A pénz kétharmada a védekezési költségek megtérítését jelentette az önkormányzatoknak, egyharmadát pedig már az intézmények, utak helyreállítására utalta ki minisztérium. Még több mint 1200 pályázatot kell elbírálni, a hiánypótlások után a lehető leggyorsabban ezeket a támogatásokat is megkapják az önkormányzatok — tette hozzá. **Bakondi György**, az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság vezetője azt mondta: az újjáépítést szigorúan ellenőrzik, hiszen közpénzek felhasználásáról van szó.

Részt vett a sajtótájékoztatóon **Kozma Imre**, a Máltai Szeretetszolgálat vezetője is, és örömeinek adott hangot, hogy az egész ország megmozdult az árvízkarosultak megsegítéséért. „Hatalmas összefogásnak vagyunk a tanúi” — mondta.

Fülest kapott

Szlovákiában is mozgalmas a parlamenti élet. Minap Anna Belousovová ellenzéki képviselő asszony felpofozta a koalíciós Igor Matovicot, amiért utóbbi egy újságcikkben szimplán csak Ancsának nevezte őt. A honanya, aki egyébként a harcias Slota vezette Szlovák Nemzeti Párt első elnökhelyettese, az akció elemzésekor elmondta, őt nem lehet csak úgy le Ancsázní. („Elővettem a nem éppen új módszert, hogy finoman felvilágosítsam, miképpen kell viselkednie a hölgyekkel szemben.”) A liberális Matovic is megszólalt, nem adja vissza a pofont, nem perli be a megvadult politikust, legyen ez az ő — mármint Belousovová — szégyene.

A két politikus korábban sem evett egymás tenyeréből, sőt a harcias amazon, akinek vesszőparipája, hogy a kormányprogramban kevés a szlovák szó, már korábban kilátásba helyezett egy pofont. A fiatal szlovák demokráciának nem kell pironkodnia a parlamenti affér miatt, másutt is előfordul ilyesmi, még a finomodó angol törvényhozók is felpofozzák egymást olykor egy-egy saftos vitán. Ez a politizálás velejárója.

Idehaza szelidebbek az országgyűlési viszonyok, a jobbkios Zagyva képviselőt leszámítva (ő is csak beigérte a nyaklevest) jámbor politikusok alkotják a törvényeket, reményeik szerint a pofonra éretteket előbb-utóbb úgyis elviszi majd az igazságszolgáltatás, esetleg megérdemelten belebolondulnak a blogírásba.

Ahány Ház, annyi szokás...

Lesz-e Biszku-per?

Valószínűleg maga Biszku Béla sem gondolta volna, hogy bő fél évszázaddal az 1956-os forradalom és szabadságharc után ismét újságcímlapokon szerepel, dokumentumfilm készül róla, televíziós műsorban kérdezzeték, sőt, rendőrségi feljelentést tesznek ellene. Pedig így áll a helyzet. A Kádár-korszak egykori hírhedt belügyminisztere, a megtorlások egyik irányítója ismét a magyar belpolitika szereplője lett. A most nyolcvankilenc esztendő, rózsadombi villában éldegélő, ma is teniszezni járó, kemény vonalas kommunista változatlanul ellenforradalomnak tartja az ötvenhatban történeteket, a megtorlást — közte Nagy Imre miniszterelnök kivégzését — pedig jogosnak és törvényesnek. Biszku Béla tagadja, hogy a magyarországi kommunista rendszer bármilyen bűncselekményt elkövetett volna. (Figyelemre méltó, hogy az expolitikust túlságosan kemény nézetei miatt Kádár a hetvenes évek végén kikapcsolta a közvetlen vezetésből. Értsd: már az MSZMP számára is szalonképtelen volt, tehernek bizonyult.)

Biszkut a minap Szilágyi György, a Jobbik országgyűlési képviselője a kommunizmus bűneinek nyilvános tagadása miatt feljelentette az Országos Rendőrfőkapitányságon. A büntető törvénykönyv paragrafusai alapján ugyanis, aki nagy nyilvánosság előtt (itt erről van szó) a nemzetiszocialista vagy a kommunista rendszerek által elkövetett népirtást vagy más bűnök tagadja, illetve kétségbe vonja, büntetést követ el, és három évig terjedő szabadságvesztéssel büntethető. (A Jobbik kezdeményezni fogja egy történelemből álló bizottság felállítását is, amely a veterán kommunista munkásságát és javadalmazását vizsgálja — papíron még az is előfordulhat, hogy Biszku nyugdíját a törvényi minimumra csökkentik.) A képviselő sajtótájékoztatóján kijelentette: a Biszku-ügy újabb bizonyíték arra, hogy idehaza 1989 óta nem történt meg az elszámoltatás. Félek, most sem fog.

Pilhál György
(Magyar Nemzet)

DIRECT FROM HUNGARY

A NIGHT IN BUDAPEST & VIENNA

ANTAL SZALAI

GYPSY BAND

A NEW SHOW!

BOOK NOW!



KALMAN BAKOS
VIOLA/VOCALS

PAL SARKÓZY
D-BASS/VOCALS

ANTAL SZALAI
VIOLIN/VOCALS

JENO FARKAS
CIMBALOM/VOCALS

LASZLO FEHER
PANPIPE/VOCALS

NSW

QIRKZ
103 Railway Pde, Marrickville
Tickets sold at the door
Friday 3rd Sept 8pm
www.qirkz.com

NSW

IPAC GORDON THEATRE
32 Burelli St, Wollongong
Thur 16th & Fri 17th Sept 7.45pm
4224 5999

NSW

GUNDEL RESTAURANT
Sun 26th Sept & 3rd Oct 7pm
9337 3111

THE GLASSHOUSE
Port Macquarie
Sat 4th Sept 7.30pm
6581 8888

HUNGARIAN HOUSE PUNCHBOWL
Sat 18th Sept 2.30pm
9750 0364 – 9713 4197

RUSSIAN CLUB
7 Albert Street, Strathfield
Fri 1st Oct 8pm
9746 8850

LISMORE STAR COURT THEATRE
Sun 5th Sept 4pm
1300 066 772 www.norpa.org.au

RYDE – EASTWOOD LEAGUES CLUB
117 Ryedale Road, West Ryde
Sat 18th Sept 8pm
9807 2444

AUSTRIAN CLUB SYDNEY
Sun 3rd Oct 2.30pm
9452 3304 – 9399 3554

QLD

BOWRAVILLE THEATRE
Fri 10th Sept 7.30pm
6564 7808

SOUTH HUNGARIAN CLUB
31 Glendenning Road, Glendenning
Sun 19th Sept 5.30pm
9628 7027 – 9675 2103

ITALO – AUSTRALIAN CLUB
18 Fairway Drive, Clear Island Waters
Gold Coast, QLD
Mon 6th Sept 7pm
5575 1966 or **Gyongyi** 5574 8505

CLUB FORSTER
Sat 11th Sept 8pm
6591 6591

SYDNEY OPERA HOUSE
Thur 23rd & Fri 24th Sept 8pm
Sat 25th 2pm & Sun 26th Sept 4pm
9250 7777 or Online

TWIN TOWNS SERVICES CLUB
Wed 8th Sept 11am
1800 014 014

DURAL COUNTRY CLUB
Sun 12th Sept 4pm
9651 1600

SOUTH SYDNEY JUNIORS
58A Anzac Parade, Kingsford
Sat 25th Sept 7pm & 9pm
9349 7555

BRISBANE GERMAN CLUB
416 Vulture Street E, East Brisbane
Thur 9th Sept 7pm
3391 2434

GUNDEL RESTAURANT
698 Old South Head Road, Rose Bay
Sun 12th Sept 7pm
9337 3111

See the band in action: www.youtube.com/woodfireproductions

Information: 0414 327722

Kazinczy emléktábla leleplezése



Az ünnepi műsor a Himnusz elénekésével kezdődött, amit Hahn Gellért kísért zongorán. A megnyitót Kardos Béla a NSW-i Magyar Szövetség elnöke mondta – nem mindennapi eseményére hívta fel a figyelmet:

„A Kölcsey Ferenc által ihletett Himnusz megírása napját (1823) január 22-ét, 1989 óta a Magyar Kultúra Napjaként ismerjük. Magyarországon e napon ültük a magyar kultúra lovagjává az arra érdemeseket. Ausztráliában négyen, ketten Melbourneben: Pénzes János (2006) és Világos István (2009), ketten Sydneyben: Csapó Endre (2006) és személyem (2009) részesültünk idáig ebben a megtiszteltetésben. Csapó Endre kiváló publicisztikai tevékenységével, én pedig a közélet eseményeinek tudósításával hívtam fel a figyelmet az ausztráliai magyarság hagyományörző tevékenységére, a magyar nyelv és kultúra ápolására, aminek megvalósításában a sydneyi Magyar Ház jeleskedik. Idén – a Magyar Nyelv Évében –, a Falvak Kultúrájáért Alapítvány, Kazinczy Ferenc bronzba öntött emléktáblája adományozásával tüntetett ki olyan intézményeket, amelyek falai közt a magyar nyelvet és kultúrát különleges körülmények közt ápolják. Így esett a választás a Kárpát-

medencétől talán legtávolabbi a sydneyi Magyar Házra, ahol a magyar szervezetek számára több mint ötven éve nyílik lehetőség a magyar nyelv és kultúra idegen földön való használatára és megtartására.

A Magyar Nyelv Éve összeforr Kazinczy Ferencel, akinek életútjáról emlékbeszédet tart Dr. Osvát Szabolcs, a canberrai magyar nagykövetség helyettes vezetője, aki ünnepi megemlékezésében a magyarországi választások után kialakuló szintézisbe helyezi Szent István történelmi hagyatékát.

Fellépő zongora- és énekművészeink: Giczy Zsuzsa, Juszko Szilvia és Gábor Audrey, valamint, Kako Miura hegedűszóval és Emma Storey szaxofonista, nívós műsorral fogják emlékeztetést tenni mai ünnepélyünket. Kérem fogadják őket szeretettel. Ünnepi szónokunk Csapó Endre, a tőle megszokott bravúros előadással fogja elméket az ezer évvel ezelőtti szentistváni milióból kiemelni és a mai magyarországi politika szintjére emelni.

Köszönöm, hogy eljöttek és ezennel megnyitom Szent Istvánra emlékező ünnepélyünket és átadom a szót főtítkárnknak, Ilosvay-Egyed Katalinnak, aki levezeti a műsort.”

Ezt követően Csapó Endre a Falvak

Dr. Osvát Szabolcs ünnepi beszéde

Szent István ünnepén arra kell törekedni, hogy tárgyyszerű és letisztult képet fessünk a nagy uralkodóról, mert e nélkül nem állíthatjuk őt és irányvonalát példaként az utókor magyarsága elé. Szent István uralkodása korántsem volt az egység, a béke és a nyugalom aranykora. Ebbe az aranykora utódai vezethették volna el az országot, ám ez közülük csak nagyon keveseknek és történelmi távlatból tekintve nagyon rövid időre sikerült.

Szent István megkoronázása óta egy hosszú évezred és egy szűk évtized telt el. Háborúk, belső küzdelmek és békés átmenetek hosszú sora jellemzi ezt az időszakot, hosszú és rövid távon egyaránt.

A magyarság nagy feladata nem a háborúskodás, hanem a béke, a gazdasági egyensúly, és a belső rend biztosítása. Szent István tudta ezt. Politikája kiváló példát nyújthat az övénel talán kisebb jelentőségű, de azért jellegében mégiscsak hasonló, átmeneti korszakunkban. Mert Magyarország átmeneti korszakot él ma is. Már nem a rendszerváltás időszakát, nem a demokrácia építési idejét, és vége azoknak az éveknél is, amikor azt gondolhattuk, hogy Európa szerencsésebb és gazdagabb fele barátságból vagy rokonszenyből segíteni fog rajtunk.

Egy új korszakot nem a háborúk, nem a politika, még csak nem is a gazdaság és a pénz indít el, hanem az emberek lelkiületének és gondolkodásának megváltozása. A lelkek emelkedése, a

közös bizalom, a jövőbe vetett remény és az ebből fakadó erő. Szeretnénk, hogy ez történjen Magyarországgal. Legyen egyre több a felemelt fej, a kiegyenesedett gerinc! Szaporodjanak a derűs családok, egyre több ember találjon munkát, és egyre többen érezzék úgy, hogy munkájuknak haszna, értelme és gyümölcse van! Épüljön az ország, szülessen egyre több gyermek! A harang gyakrabban hívjon majd bennünket keresztelőre, mint temetésre! Így nem fogy el a jövőnk.

Nagyszüleink tudták, ha elvész a korona, oda az ország. Ma mindannyian érezzük, ha elvész a nyelv, oda a jövő. Minden nyelven más világ épül. Világ azonban csak egy van, és mi magyarul látjuk ezt a világot. Magyarul értjük. Magyarul tárjuk fel törvényeit. Magyarul alakítjuk. Úgy, ahogyan rajtunk kívül senki más nem tudja tenni.

Az elmúlt kilencven évben keserves sorsot jelentett Magyarország határain kívül magyarnak születni. Magyarok lenni másodrendűséget, megvetést, kigúnyoltatást jelentett a Kárpát-medencében. Magyarország tervbe vette a magyar nemzet határokon átvélő újraegyesítését. Mert a jövő nem ismer határokat. A haza mindig is ott lebegett valahol a magasban, de a határok elválasztottak bennünket egymástól. Azt szeretnénk, hogy az összetartozás erősebb legyen a határoknál, és magyarnak születni emelkedő, erős és megbecsült nemzethez tartozást jelentessen.

István királyra nem azért emlékezünk elsősorban, mert a dicső múlt

Szent István ünnepe



Ilosvay-Egyed Katalin

Kultúrájáért Alapítvány nevében átadta a Kazinczy Ferenc emléktáblát a Magyar Házat képviselő Mercz Ilus igazgatónak, aki ezt az intézmény nevében megköszönte. Dr. Orvát Szabolcs a canberrai nagykövetség helyettes vezetője felolvasta Kazinczyt méltató összeállítását. Ezt követően leleplezte a nagyterem nyugati falára elhelyezett emléktáblát. Majd rövid beszédében Szent István intelmeinek a mai kor szerinti értelmezésére hívta fel a figyelmet.

A műsor első számaként Juszko Szilvia a magyar zenekultúra vezéralakjától, Kodály Zoltántól énekelte: „Magas kösziklának”, „Örzsé” és „Kocsi szer” című műveit, tökéletes intonációval.

Második számként az utolsó éves egyetemista, Gábor Audrey, fiatal operaénekesnő Liszt Ferenc két dalát énekelte: „Es Muss ein Wunderbares sein” és „Hohe Liebe”, a tőle megszokott bravúrral. Az énekművészeket Giczy Zsuzsa zongoraművész kitűnő lendülettel kísérte.



Giczy Zsuzsa

Az énekszámok után Csapó Endre, a Magyar Élet c. hetilapunk főszerkesztője, ünnepi beszéde következett. A nagy horderejű beszéd teljes mértékben elnyerte a közönség tetszését.

Szünet után Ilosvay-Egyed Katalin egy modern hangvételű remek verssel: „Hol vagy István király” indított, majd folytatódott a kitűnő zenei műsor.

Juszko Szilvia ismét Kodály Zoltán: „Kitrálkott” és „Rossz feleség” című énekszámait adta elő gyönyörű,



Kardos Béla

csiszolt hangján.

Kako Miura fiatal japán hegedűművész mesterien játszotta a „Monti csásárdást”, magával ragadva a közönséget.

Gábor Audrey két opera áriát énekelte: Händel Julius Caesar című operájából a Cleopátra áriát drámai szoprán, és Mozart Figaro házasságából Susanne áriáját lírai koloratúr szoprán hangfekvésben, csodálatosan szépen.

Emma Storey fiatal staxofonista egy nehéz, de jól előadott darabbal,



Kako Miura

kereszténység igazra, szépre, jóra támaszkodó értékrendje mellett azt, hogy egy politikán és gazdasági érdekeken alapuló európai érdekközösséget választ az ország számára. Az Európai Unió a modern magyarság számára nyújt politikai és gazdasági alapon nyugvó érdek- és értékközösséget, és ezzel a Szent István-i tanítás modernkori megtestesítője.

Az átalakulás, az irányváltás, az új korszakra való áttérés soha nem fekete és fehér. I. István uralkodása alatt az ország nem volt egységes, békés és nyugodt. Koppány és Vazul ma is divatos, és történelmi érvekkel támasztható alá a nemzeti érdekeket hős harcosként védő pogány vezérek képe. Ebben az összefüggésben Szent István a nyugati érdekek kiszolgálója, ősi múltunk feláldozója. Ha őszinték és tárgyilagosa szeretnénk maradni, akkor el kell ismerünk, hogy ebben is van igazság.



A lényeg azonban akkor is az, hogy helyesen értelmezzük a Szent István-i életművet. Az idő igazolta Istvánt, és már az Árpád-korban axiómává rögzült a politikai elit számára, hogy nem lehet hosszú távon az iránymutatása ellen politizálni. Jelképes üzenet a frakcióharcoktól szabdaltságot számunkra, hogy István irányvonalát Vazul ivadékaik vitték tovább, és István szentté avatása is egy második generációs Vazul-leszármazott, a később szintén szentté avatott I. László uralkodása alatt történt. Ezt az eseményt ünnepejük „szentistvánkor” augusztus huszadikán.

Fontos, hogy akkor is Istvánt tekint-

sük mintának, ha az örökös példaállítás miatt már-már megkopni látszik. Fontos még akkor is, ha a sámándobok lázító és csábító hangja megkísérti a szívünket. Gondoljunk bele, hogy milyen nehéz volt az istváni utat ezer évvel ezelőtt megértetni a nemzettel! Most, hogy a kereszténység tanítása már nem hatja át egységiesen a nemzetet, még nehezebb lesz.

Első királyunk például kell szolgáljon számunkra szigorúságával is. Szükség van az elrettentő törvényekre és a határozott intézkedésekre, ennél azonban még fontosabb, hogy nekünk magunknak sem szabad eltűrnünk azt, hogy különböző érdekcsoportok kormányozzanak helyettünk.

Szent Istvánnak nem volt könnyű dolga, meg kellett küzdenie azért, hogy az új rend évszázadokra megszilárdulhasson. A vallási tanítás mellett ott volt a templomépítés és az egyház-szervezet létrehozása, az adórendszer mellett ott állt a vármegyék kiépítése, az új típusú hadsereg kialakítása pedig meghozta a katonai stabilitást. Valóságos országépítés zajlott, ami ma is aktuális feladat. Templomok és a várfalak emelése, a hadsereg megújítása helyett ma államigazgatásról, közbiztonságról és a korrupció visszaszorításáról beszélünk, de az irány, a mögöttük meghúzódó lényeg mit sem változott. A modern kor követelményeinek megfelelő alkotmányra, a vonatkozó törvények meghozatalára, és a belőlük fakadó nemzetmentő politikára a szó legszorosabb értelmében ma is szükségünk van.

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068
szolgálati

A victorai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkési hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy

Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

www.hungarianreformedchurch.com

E-mail: dezsic@tpg.com.au

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

MELBOURNE (VIC)

2010. szeptember 5-én vasárnap d.e. 11 órakor

ISTENTISZTELET

a Magyar Templomban

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

11 órától vasárnapi iskola

12 órakor ebéd a Bocskai nagyteremben

12.30-tól presbiteri és nőszövetségi gyűlés

2 órától klubélet

Mindenkit szeretettel hívunk és várunk.

Minden kedden déli 12 órától Bibliaóra a Bocskaiban

SYDNEY STRATHFIELD (NSW)

2010.szeptember 5-én, vasárnap de. 11.30 órakor

ISTENTISZTELET,

Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave.

KEW (VIC) 2010. szeptember 5-én, de 11.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Keresztesi Flórián László

Rathmines Rd. és Station St. sarok, East Hawthorn

SPRINGVALE (VIC) 2010.szeptember 5-én, vasárnap du. 3 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Incze Dezső

a springvalei lutheránus templomban (3 Albert Ave)

ADELAIDE (SA)

2010. szeptember 5-én vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Nt. Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerdán du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

Mindenkit szeretettel hívunk

BRISBANE (QLD) 2010. minden vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

a marsdeni Magyar Házban, 150 Fourth Avenue, Marsden

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc

.Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet Nt. Kovács Lőrinc

GOLD COAST — ROBINA

2010. minden hónap harmadik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Nt. Kovács Lőrinc

Cottesloe Drive és University Dr. sarok. Robina

Kényelmes idő, munka és anyagi előnyök mellett rendezze születésnapi, névnap, családi, baráti összejöveteleit a vasárnapi ebédidők alatt 12-órától 3-óráig a Bocskai Nagyteremben. Bővebb felvilágosításért, hívja Dézsi Csaba lelkipásztort 0414 992-653, vagy Csutoros Csaba főgondnokot 9439-8300 telefon számokon.

Ajándékként lapje meg rokonait, ismerőseit a nemrég megjelent „A North Fitzroy-i Magyar Református gyülekezet története, a MEGVALÓSULT ALMOK — Nt. dr. Antal Ferenc igehirdetéseinek tükrében.

A könyv ára 20 dollár. Megvásárolható istentiszteletek után a Bocskai nagyteremben (123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy), vagy megrendelhető postán. Küldje rendelését csekkel együtt a Hungarian Reformed Church, P. O. Box 1187 Nth. Fitzroy címre és adjon hozzá 5 dollárt a postázásra.

REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

A gyülekezet énekkara



Születésnapok, névnapok...

Kellemes környezetben anyagi előnyök mellett rendezze születésnapi, névnap, családi, baráti összejövetelét a vasárnapi ebédidők alatt 12 órától 3 óráig a Bocskai Nagyteremben. Bővebb felvilágosításért hívja Csutoros Csaba főgondnokot a 9439-8300 telefonszámon.



Csutoros István, családja, baráti köre.



Paulin Sándor feleségével Adállal. Istentől megáldott születésnapot kíván a gyülekezeti közösség.

Apák napja

A North Fitzroy Magyar Templomban

szeptember 5-én

Apáknapi megemlékezés lesz...

Istentisztelet után „HURKA — KOLBÁSZ”, ebéd

a Bocskai Nagyteremben.

Mindenkit szeretettel várunk.

Szent István napot ünnepeltünk



Petri Márta, Molnár Magda, Kocsis Ágnes, Gáspár Gabriella, Lackó Magda, Vinitor Magda, Stopic Lóra, Takács Ágnes

Augusztus20 – ünnep a Sydney-i Szt. Erzsébet idősek otthonában

Engedtesek meg, hogy a résztvevők nevében beszámoljak arról, hogy miként is ünnepeltük meg az idén, az augusztus 20-ához kötődő nemzeti ünnepünket, a Sydney-i Szt. Erzsébet idősek otthonában. Az otthon lakói, ápolói és vezetői testi és lelki ünnepelőbe öltözve, az intézmény legnagyobb társalgójában testvéri beszélgetések közepette vártuk a szereplőket. A nagyon szép és elmélyítő ünnepi műsort a foglalkoztató nővérek állították össze **Gáspár Gabriella, Kocsis Ágnes, Petri Márta és Takács Ágnes.** Ők vonták be az ünnepi műsorba a mindig szolgálatkész **Lackó Magda** illetve **Vinitor Magda** önkénteseket, valamint **Molnár Magda** igazgató nővért. A korhú ünnepi műsorban elhangzott, hogy olyan kövekre építette István király egykor Magyarországot, hogy mindez idáig még a pokol kapui sem rengethették meg. A szívvel összeállított műsorban biztatást kaptunk versek és történeti elbeszélések nyomán arra nézve is, hogy akár egyéni vagy közösségi életünk gondjai, vagy éppen a mostani világválság közepette – ne csüggedjünk el, mert nem vagyunk magunkra hagyva. Az előadók ajkán István király, mint egy példakép elevenedett meg előttünk. Az igazi példaképek inspirációt adnak a gondolkodásra, lehetőséget nyújtanak a lelki elmélyülésre, felébresztik bennünk a nemes gondolatokat, és felélesztik a sokszor szunnyadó tenni akarásunkat. Jó volt ezt hallani, mert erre nagyon szükség van itt az Erzsébet otthonban is.

A legnagyobb élményben akkor részesült a szép számban megjelent hallgatóság, amikor meghallotta **Stopic Lóra** (irodai alkalmazott) zongora kíséretére énekelni **Faragó Gyulát.** Immár több mint egy esztendeje, Faragó Gyula, a Szt. Erzsébet otthon lakója, Isten kegyelméből és az Otthonban kapott sok segítséggel egy súlyos betegségből épült fel. Ez alkalommal is pillanatok alatt „hódította meg” a hallgatóságot Faragó Gyula, aki most is a régi gyönyörű hangján, előbb a „Szép vagy, gyönyörű vagy Magyarország” című éneket, majd pedig Erkel Ferenc, Bánk bán című művéből a Hazám, hazám – kezdetű

dalt adta elő, Istentől kapott művészi tehetségével, nagy tapsot csalva ki a hallgatóságból. Isten áldja meg azokat akik, akik nem csak a naptárba írt piros betűs ünnepeken, hanem a szürke hétköznapokban is bearanyozzák földi életünk múlt perceit.

Péterffy Kund – református lelkész

A Református Gyülekezetben

A Sydneyi Magyar Református Egyház Strathfield-i gyülekezetében istentiszteleten ünnepeltünk meg ezt a kiemelkedő napot. A vendég igehirdető – **Rácsok Andrea** – (a Miskolc-i Lévy József Református Gimnázium vallásánára), az élő és az élet Ige alapján arról tett biznyságot, hogy mi valamennyien csak akkor állhatunk meg Isten országában, ha mindaddig Vele (magával az Istennel) járunk. Az úrvacsorai liturgia keretében – **Szilágyi Vera** –, 6 gyerek édesanyja (a Miskolc-i Lévy József Református Gimnázium nevelő tanára), biznyságtételében az Istennel való járásának személyes vetületét osztotta meg a mintegy több mint száz tagú ünnepelő gyülekezettel. A úrvacsora közössége után, **Péter Gábor** – Kézi széken – született székely atyánkfia egy Székely zászlót ajándékozott a gyülekezetünknek, tette mindezt annak az örömeinek kifejezésekképpen, melyet a Nemzeti összetartozás napján hozott, és augusztus 20-án életbe lépett törvény meghozatala után érzett. Az ünnepi istentisztelet végén **Gáspár András** presbiter atyánkfia Kölcsey Ferenc: *Himnusz* című versét szavalta el, magával ragadva mindannyiunk figyelmét. Bizonyára fontos megemlékezni István királyról, és elismerni azt a nagyszerű munkát, vezetői képességet, melynek köszönhetően ma ezer évvel később itt lehetünk. Nagy öröm, hogy ma már oly sok helyen magyarul szólhatunk, és emlékezve emlékeztethetünk mindenkit arra, hogy nagy királyunk munkája révén létre jött a magyar független állam, amely a történelem során több ízben is túlélte a török, a tatár, az orosz vagy éppen idegen szívvú magyar által okozott veszedelmet. DE: nem szabad feledni és feledtetni, hogy: Egy nemzet fennmaradását Isten rajtunk, embereken keresztül teszi lehetővé. Hiszem és vallom, hogy ha mi, az egyházi közösségünkben

továbbra is igyekszünk együtt élni, akkor az eddig kérdéses ünnepek idején újra és újra meg fogjuk tapasztalni az Isten újjá teremtő erejét. Reményünket akkor tudjuk megtartani, akkor tudunk emelt fővel felnézni, hogyha tudjuk: van kibe kapaszkodnunk. Augusztus 20. a Nemzet születésnapja, jó lehetőséget nyújt arra nézve, hogy észrevegyük: Isten a történelmen keresztül magát kínálja. Kapaszkodjunk mi valamennyien egy emberként abba, AKI mellett egykor hitvalló őseink kitartottak, akinek a nevében felépítették egykor a Krisztus követő, Krisztust valló Magyarországot.

Péterffy Kund – református lelkész

Katolikus ünnepi szentmise

2010. augusztus 22-én emlékezett Sydney nemzethű magyarsága első szent királyunk emlékére deklarált nemzeti ünnep keretében I. István ország- és államalapítói tevékenységére.

Délután 11.30-kor ünnepi szentmisét mondott **Péter Ryan** GSSR atya a Homebush-i *Good Shepherd Papnevelde* kápolnájában a szép számban egybegyűlt hívőknek.

Szentbeszédében érdemei felsorolása mellett emelte ki Szent István politikai és egyházi téren kifejtett nagyságát. Kitért későbbi történelmi eseményeinkre is, többek közt 1956-ra, és a melbourne-i olimpiára, az orosz-magyar vizilabda mérkőzésre, aminek drámai eseménye fiatal papként rögződött emlékezetében. A történelmi események jelentőségét a templomban jelenlévő *Vitézi Rend* és a *Független Magyar Szabadségarcos Szövetség* zászlai támasztották alá.

A ünnepi szentmise két nyelven folyt, Péter atya angolul, a hívők pedig magyarul válaszoltak. Felhangzottak a magyar egyházi énekek Mikes Márta orgonajátékával.

Az olvasmányokat: **Sörös Irén** és **Herczeg Magda**, az evangéliumot **Kardos Béla**, míg könyörgéseket **Gémes Éva** olvasta fel magyarul.

A mise végén pedig meghatóva énekelte a gyülekezet a Magyar Himnusz, a Székely Himnusz és az ősi magyar imádságot a Boldogasszony Anyánkat. Péter atyát meghívtuk a délutáni Szent István Ünnepélyre, ami ebédrel kezdődött a Magyar Házban.

2010-ben is Összetartozás Lángja, Canberrában



Az idén az összetartozás lángját a megszokottól eltérő helyen és módon gyújtottuk meg Canberrában augusztus 20-dikán eset 9 órakor. Az eseményt hagyományosan szervező és megrendező Óvári házaspár ugyanis az idén tengeren túlra utazott. **Bogsányi Dénes** lépett fel kezdeményezőként és hívta meg házába Canberra és környéke magyarjait.

Este nyolc óra előtt kezdett már gyülekezni az eseményért az esti szeles, esős időt is vállaló kis közösség. A megfelelő időpont elérésekéig megragadtuk az alkalmat és Skype-telefonon felhívtuk **Gyürk István** hajdani nagykövetet, aki mindenkit személyesen örömmel üdvözölt az alkalom adtán.

A mostoha időjárásra tekintettel az összefogás lángját az idén szobában gyújtottuk meg – a helyzetnek megfelelően gyertyák alakjában. **Ripszám Ferenc**, a korelnök gyújtotta meg az első gyertyát és arról valamennyi jelenlévő csökkenő kornak megfelelően

lobbantotta fel és helyezte el a maga lángját.

Miközben a gyertyák égtek, **Cser Ferenc** ismertette az összetartozás lángja történetét, majd **Bogsányi Dénes** kezdeményezésére és irányításával közösen elszavaltuk Kölcsey Ferenc: *Himnusz* c. versét, melyet a Magyar Hiszekegy első (és három záró) sorával fejeztünk be:

... mert: *Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,*

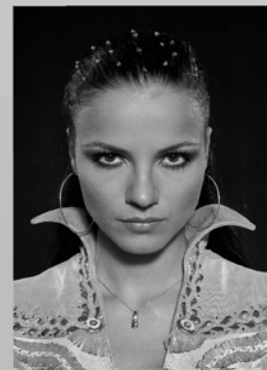
Hiszek egy isteni örök igazságban, Hiszek Magyarország föltámadásában.

Ezt követően a kicsiny, de lelkes társaság a magyar nép történetéről, jelenlegi helyzetéről és várható jövőjéről beszélgetett, majd 10 órakor a legfiatalabb résztvevő, a Magyarországról négy éve idetelepedett **Boér Indi** oltotta el a gyertyákat.

A résztvevők ismeretekben gazdagodva, fölemelt lélekkel távoztak az eseményről.

SZUPERBULI

Sztárvendég „NOX” Énekes
PÉTER SZABÓ SZILVIA



DISCO & KARAOKE zenét
„ALEX” szolgálat

Szeptember 11.-én ESTE 7-KOR

A Melbourne-i Magyar Házban
760 Boronia Road Wantirna

Több mint 200 Magyar KARAOKE dalból választhatás

NE feledjétek itt NEM a tehetség számít!!!
Koncert után DISCO és MULATÓS!

Belépő \$25.00

Asztalfoglalás:

Vető Olga- 97548579

Fodor Jolán- 59964006

Vacsoráról a Korona Csárda gondoskodik

Átütő erővel szólal meg az orgona. Megborzongok a zene hallatán. Különösen, hogy tudom, olyan eseményen veszek részt, amely nem sokaknak adatik meg. Ezen az augusztus végi vasárnapon a rákosszentmihályi katolikus templomban a szentmise nem csak értünk, itteni hívókéért — negyven csángó gyermekért is szól.

Hetedik éve, hogy a Petrovics Sándor vezette Kovász Egyesület, a Keresztszülők a moldvai csángó magyarokért egyesület és a hozzájuk tartó huszonhat befogadó család egy héten keresztül moldvai csángó gyerekeket lát vendégül. A kis csapat minden évben úgy érkezik Magyarországra, hogy az augusztus huszadikai ünnepet körünkben tölthessék.

Hallgatom Fülöp Dezső plébános szentmiséjét. Meleg hangja szinte simogatja a híveket. Szabályos hat órai misét tart, ám érezni hangjában a különleges alkalomnak szóló meghatottságot, a vendégyerekek felé sugárzó szeretetet.

Vajon honnan ez a kapcsolat magyar és távol élő magyar között? A tizenöt éve létrejött Kovász Egyesület tagjai — sok más magyar emberrel egyetemben — minden évben ellátogatnak a csíksomlyói búcsúba. Évekkel ezelőtt egy párás hajnalon, itt, a hegytetőn a napfelkeltére várva, tisztán csengő énekszóra lettek figyelmesek. Csángó gyerekek hívták dalaikkal a felkelő napot. Ebben a megható pillanatban kezdődött az egész. A beszélgetés, egymás megismerése, a barátságok építése. A magyar haza hívta messze földön elszigetelten élő gyermekeit. Ekkor született a gondolat, hogy e kis közösség évről-évre megismerhesse a

A szeretet templomában

szülőháza csodáit.

Ösztönösen együtt imádkozom a padsorban ülőkkel, közben merengek. A rengeteg hívő megtölti a csodálatos templomot. Karon ülő kicsiktől bottal tipegő idősekig mindenki itt van. Megdöbbentő és csodálatos, hogy ebben a meggyötört hazában, ebben a megtaposott népben mennyi a hit... És a szentmise végén kicsik és nagyok páras szemmel együtt énekeljük a magyar és a székely himnuszt. Kegyelmi pillanat.

A gyerekek, akiknek egyheti programjuk szoros volt, szebbnél-szebb eseményeken vettek részt. Voltak a Margitszigeten, a Budai Várban, az Állatkertben, a Nagycirkuszban. Az augusztus huszadikai Szent Jobb körmeneten a Duna Televízió közvetítése nyomán a szülők otthon, ezer kilométerre tőlünk is láthatták gyermekeiket. És a csoda: a Parlament. Szerencsés, aki látta őket, ahogyan kézen fogva álltak a Szentkorona körül és énekeltek: „Ó, Szent István dicséretesek...”.

Most, a mise végén senki nem mozdul a padokból. A csángó gyerekek felsorakoznak az oltár előtt és talán köszönetként az itt töltött időért, énekelni kezdenek. Csodálatos, tiszta hangok töltik be a templomot. Felcsendül a Csángó Himnuszt:

„Csángó magyar, csángó magyar
Mivé lettél, csángó magyar

Ágról szakadt madár vagy te
Elfeledve, elfeledve.”

Az ember szinte látja a kis közösséget ott messze a hegyek között, a román tengerben a kicsi magyar szigetet, a családok küzdelmeit, a gyerekeket, ahogyan a tanulás mellett dolgozniuk kell a megélhetésért (bizony van, aki azért nem jöhetett el, mert szüleiivel aratnia kellett). Hiába a segítség az anyaországtól, a Csángó Magyarok Szövetségének anyagi segítsége, a közel hatvanezer főnyi, identitását vállaló ember elszigetelt tömbben él. Még szerencse, hogy a gyerekek iskolán kívüli oktatás keretében, ami hetenként három alkalom, megismerhetik anyanyelvüket. Ebben is segítséget nyújtottak azok a családok, akik a magyarországi nyaralás idején ott-hont adtak, gyermekeikkel együtt nevelték a fiatalokat. És támogatni való kezdeményezés a Keresztszülő-program, melyben magyar családok csángó gyermeket segítenek. (Nem illik ide, de leírom: csemeténként negyven ezer forinttal.)

Hallgatom a csángó dalokat. Nézem a lelkes csapatot. Az egyik kislány tiszta magyar szavai jutnak eszembe: „Azért szeretem én a magyar nyelvet, mert a véremben van, és nem lehet egy más nyelvet jobban szeretni, ahogy nem lehet egy más asszonyt szeretni anyád helyett.”

Boldán Erika

Ki is a magyar?

Ukrajnában mostanáig százhatvanötezer magyarigazolványt adtak ki, bő tízezerrel többet, mint ahányan a köztársaságban magyarnak vallották magukat a 2001-es népszámlálás során. Sokan botrányosnak tartják ezt a fejleményt, az illetékes magyar hatóságok legutóbbi rendelkezése szerint már csak az ungvári és a beregszászi magyar konzulátuson igényelhető ilyen dokumentum. Az erre a célra létrehozott irodákban egyelőre szünetel az ügyfélfogadás.

Azt, hogy a magyarigazolványokat Kárpátalján nagyságrendekkel többen igényelték, mint például a Felvidéken vagy Erdélyben, itteni politikusaink sikerként könyvelték el. Lám, az itteni nemzetrezs így is kifejezi az anyamemzet iránti ragaszkodását.

Mielőtt 2002 körül elkezdtek volna kiadni a magyarigazolványokat, felmerült a kérdés: *ki jogosult erre a dokumentumra? Voltaképpen arra kellett válaszolni, ki is a magyar.*

Magyar az, aki annak vallja magát. Ebben a meghatározásban nyoma sincs semmiféle kirekesztésnek, szűkeblúségnek, így aztán mindenki számára szimpatikus volt. A hozzátartozói igazolványok esetében ugyan másfajta megfogalmazásra lett volna szükség, ám felmerült, miért éppen a vegyes házasságban élők számára nehezítjük meg, hogy megéljék magyarságukat.

Az élet amúgy is sok furcsa helyzetet produkál. Az elmúlt évtizedek során számos esetben találkoztunk olyan honfitársunkkal, aki bár meglehetősen rosszul beszélt a nyelvünket, öntudatosan magyarnak vallotta magát. Egyikük otthonában büszkén mutatta a rég elhunyt nagypapa katonai kitünté-

téseit. Nagypapó még az első világháborúban harcolt. A polcon ott sorakozott jó néhány Jókai- és Mikszáth-kötet. Meg egy ronggyá olvasott magyar ábécéskönyv. Tudni kell, hogy ismerősünk gyermekéveit Harkovban töltötte. Az ukrán nagyvárosban a magyar nyelv gyakorlására nem sok módja volt. Szergej a nevét orosz apjától, a magyarok iránti vonzódását magyar édesanyjától örökölte, amit sokan elintézhettek volna egy lenéző mosollyal. Nem tettük. Pedig akkor még nem sejtettük, ha egyszer lehull a vasfüggöny, magyarországi ismerőseink egymás között csak ukránként fognak bennünket, kárpátaljai magyarokat emlegetni.

Nem is Szergejjel és sorstársaival van a baj. Hanem velünk. Mert mi-közben vidékünkön a kiadott magyarigazolványok száma egyre nőtt, aközben szembesülni kellett azzal a tényvel, hogy a magyar tannyelvű oktatási intézményekbe évről-évre négyötezerrel kevesebb gyerek jár. Ilyen gyors ütemű fogyást ez a magyar közösség nem sokáig visel el.

De hát hogy is van ez? Bármennyire is szimpatikus a meghatározás — magyar az, aki annak vallja magát —, mégiscsak némi pontosításra szorul. Magyar az, aki magyarként viselkedik, aki bizonyos élethelyzetekben megfelelő döntéseket hoz, sorsközösséget vállal nemzetársaival. Például akkor, amikor magyar iskolába iratja a gyereket, vagy választások alkalmával magyar pártra szavaz. Ha nem ezt teszi, akkor tetteivel az itteni magyar közösséget gyengíti.

Kovács Elemér
(Nagyítás)

SLOVAK NATIONAL FOLKLORE BALLET

Lúčnica

Australian Premiere: *Beautiful & Young*

29 Oct MELBOURNE
9pm NATIONAL THEATRE
Tickets booking: National Theatre
Phone: 03 9525 4611
www.nationaltheatre.org.au

2 Nov CANBERRA
8pm CANBERRA THEATRE
Tickets booking: Canberra Ticketing
Phone: 02 6275 2700
www.canberratheatrecentre.com.au

4 Nov SYDNEY
8pm STATE THEATRE
Tickets booking: Ticketmaster
Phone: 136 100
www.ticketmaster.com.au

7 Nov PERTH
6pm PERTH CONCERT HALL
Tickets booking: BOCS Ticketing
Phone: 08 9484 1133
www.bocsticketing.com.au

9 Nov ADELAIDE
8pm ADELAIDE FESTIVAL CENTRE
HER MAJESTY'S THEATRE
Tickets booking: BASS
Phone: 131 246
www.bass.net.au

Under the patronage of the Ambassador of the Slovak Republic to Australia,
Her Excellency Mrs Eva Ponomarenková

www.lucnica.com

LÁSZLÓ
MAGÁNNYOMOZÓ
Személyes ügyek vizsgálása,
diszkrét bizonyíték kezelések,
ügyfélképviselet.
P.O. Box 4021
GEELONG 3220 Victoria
mob: 0451 146-665
vagy mob: 0415 147-864
web cím: www.laszlopi.net/contact
Email: info@laszlopi.net

ÜGYVÉD
BUDAPESTEN
nagy gyakorlattal és
szakértelemmel,
mindenféle ügyintézés,
jogi tanácsadást vállal.
Forduljon bizalommal:
Dr. Horváth Anna
e-mail:
drhorvatha@yahoo.com
fax: (0011) 36-1-4038503

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztálatom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserepeit (dudacserepeit) átcementezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozzom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Óreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzőt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkeznek, hagyja üzenetet rögzítőn az ön telefonszámát és visszahívom.

GRÜNER HENTESÜZLET

* Delicatessen * *

227A Barkly St., St. Kilda.
Telefon/Fax: 9534-2715.

Válogatott minőségű borjú, disznó, marha és bárány hús. Eredeti csabai, debreceni, kenőmájjas, hurka, sütnivaló kolbász, disznósajt, töpörtyű stb.

GRÜNER HENTESÜZLET

Melbourne Melbourne

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

HÁZVEZETŐNŐT keres 3-szor henteente napi 5 órára egyedülálló, South Yarra-i lakásban élő nő. Kiváló körülmények, jó fizetés, rugalmas időbeosztás. Csak komoly személy jelentkezzen. Telefon 9509 2216, vagy 9866-2169 (Melbourne)

ADELAIDE SZÁMÍTÓGÉP OKTATÁS, javítás és tanácsadás az Ön otthonában. 15 év számítógépes tapasztalattal — elégedett ügyfélkörrel — állok rendelkezésére. Gyermektől nyugdíjasig személyre szabott tananyag; az első lépésektől az internet használaton keresztül egészen akár a programozásig.

Hívja bizalommal Pétert a 0405-602-099 telefonszámon.

ÁGYNEMŰ. A legjobb minőségű, európai stílusú pehelypaplan és -dunya egyenesen a gyártótól. Régi paplanját újrahúzzuk, felfrissítjük. Ágyneműt méretre készítünk. Nagykereskedő árak. Csecsemő- és gyermekágyneműk, asztalterítők. Nyitva hétfőtől csütörtökig reggel 10-től délután 4-ig, pénteken de. 10-től du. 2-ig. Magyarul beszélünk. Specialty Quilts, 18 Porter St., Prahran, Vic. 3181. Telefon (03) 9525-2922.

60-HOZ KÖZELI Melbourne-ben élő magányos asszony, komoly szándékú társat keres. Leveleket a melbournei szerkesztőség címére, „Páros élet” jelígre kérek

HAZATELEPÜLŐK, befektetők! Figyelem! Kalocsán a Kertvárosban, nagyon szép helyen, egy 64 négyzetméteres, két szobás, gázfűtéses lakás eladó! Érdeklődni lehet: Gábor 0411-812-320

FIGYELEM, 100%-os PURE kecsketejes szappan, száraz, érzékeny, ekcémás, pattanásos bőrre, gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt kapható! Elérhetőség: (03) 9528-5994 telefonszámon.

MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokokok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478
Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730
688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

Figyelem!

*Keressen fel Weboldalonkun:
cs-magnacartatravel.com.au*

Háztartási cikkek és személyi tárgyak Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténernek hétvégi berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Csomagolás ládába
- Felvétel és kézbesítés
- Biztosítás
- Vámoltatás
- Raktározás

A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJAI

OSS World Wide Movers Pty Ltd.
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

Sydney Sydney

S&C HOME RENOVATION SOLUTION

Vállalok Sydney-ben, és környékén, lakás, ház teljeskörű felújítását, átalkakítását. Külső-belső festést, csempézést, vakolást. Fürdőszoba, konyha átalakítást, felújítást. 23 éves gyakorlat. Korrekt ár, és garanciális minőségi munka! Hívja Sándort, mobil: 0401 004-890; ph: (02) 9314-3448

IDŐS személy vagy gyermek gondozását vállalom heti 1-4 napban megbeszélés szerint. Magyar és angol nyelvtudással valamint gépkocsival rendelkezem. Középkorú nő vagyok. Mobil számom: 0488 199 129 (Sydney)

GONDOZÓ, ápoló, vagy háztartási munkát keres gyakorlattal középkorú budapesti hölgy Eastern Suburb-ben (bentlakás is lehetséges). Hívja Tündét a 0406 099 602 telefonszámon. (Sydney)

ZALAKAROSI termál fürdőből pár perc sétára, nyugodt környezetben 4 szobás felújított alpesi ház csodálatos panorámával napi 40 ausztrál dollárért kiadó. A kulcs bármikor átvehető. Érdeklődni lehet a 0400-114-464 telefonszámon.

167 cm magas, 69 kg, 60 éves hölgy vagyok. Keresem azt a korban hozzáillő, magára adó, tiszta, pedáns úriembert, aki társam lenne öreg napjaimra. Választ **TALÁN MEGTALÁLLOK** jelígre a sydneyi szerkesztőségbe.

D.D. INDEPENDENT REAL ESTATE Ingatlan eladás és árverés Sydney egész területén

Várom magyar ügyfeleimet és közvetítőket, nagyon kedvező árengedményt illetve jutalékot adok.

Külön kedvezményként megszolgált jutalékból felajánlok 15%-ot a magyarországi árvízkarosultak javára. Tehát, ha ingatlanát el akarja adni, vagy hozzánk irányítja ismerőseit, az Önnek is nyújtott értékes kedvezmény mellett, mostantól számított egy évig a fenti módon támogatjuk kárt szenvedett honfitársainkat.

Danny Telefon: 0411-810-800 – magyarul, angolul.

A Magyar Élet Kiadóhivatalának P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

Megrendelem

A Magyar Életet _____ évre Mellékelek \$ _____-t.
Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—
Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—
Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok
új előfizetője vagyok

Név _____

Cím _____

Postcode _____

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.
MONEY ORDER átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

HEARTY HUNGARIAN

Új vezetés alatt! EREDETI MAGYAR ÉTELEK

levesek, édességek, egészséges magyar ételek itteni fogyasztásra vagy elvitelre.

Speciális rendelések
48 órás előrendeléssel
Nyitva hétfőtől szombatig délelőtt 11.30-tól este 8 óráig

Vasárnap zárva

156a CARLISLE ST.
ST. KILDA

ferdén szemben a St. Kilda Town Hallal

Telefon: 9537-0700